



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

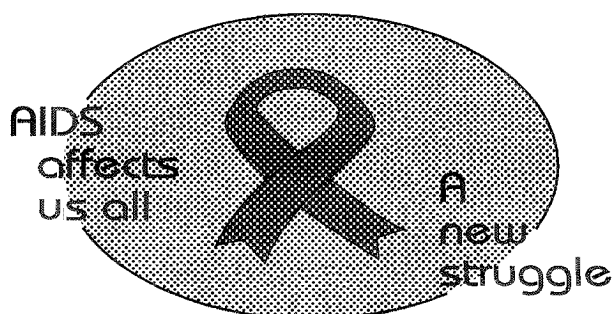
**Vol. 6**

**PIETERMARITZBURG,**

16 AUGUST 2012  
16 AUGUSTUS 2012  
16 kuNCWABA 2012

**No. 795**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

**The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.**

**Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.**

**CONTENTS**

<i>No.</i>		<i>Page</i>
<b>MUNICIPAL NOTICES</b>		
70	Local Government Municipal Property Rates Act (6/2004): uMngeni Municipality: Public notice calling for inspection of supplementary valuation roll and lodging of objections.....	9
71	Local Government: Systems Act (32/2000): Newcastle Municipality: Amendment of tariff of charges.....	10
72	Umdoni Municipality: Promulgation of resolution levying rates.....	11
<b>ISAZISO SIKAMASIPALA</b>		
72	Umdoni Municipality: Ukushicilelwa kwezivumelwane ngesabelo zimali nokukhokhwa kweNtela.....	13

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact persons:** Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686  
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail addresses:** Louise.Fourie@gpw.gov.za  
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

**Contact persons for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734  
Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
APRIL 2012**

$\frac{1}{2}$  page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 APRIL 2012**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

**MUNICIPAL NOTICES—IZAZISO ZIKAMASIPALA**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
16 August 2012

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
16 Augustus 2012

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
16 kuNcwaba 2012

---



No. 70

16 August 2012

**uMNGENI MUNICIPALITY****MUNICIPAL NOTICE NO. 16 / 2012****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 read with Section 78(2) of the Local Government Municipal Property Rates Act of 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the supplementary valuation roll as at 30 June 2012 is open for public inspection at the office of the Chief Financial Officer (Rates Department), corner Dicks and Somme streets, Howick during office hours – 07h30 to 16h00, Monday to Friday from 20 August 2012 to 21 September 2012. In addition, the valuation roll is available at website: [www.umngeni.gov.za](http://www.umngeni.gov.za).

An invitation is hereby made in terms of Section 50 read with Section 78(2) of the Act that any owner of the property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected or omitted from the supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act, an objection must be in relation to the specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for the lodging of objections is obtainable at the following address: Corner Dicks and Somme streets, Howick or website: [www.umngeni.gov.za](http://www.umngeni.gov.za). The completed forms must be returned to the following address: The Municipal Manager, uMngeni Municipality, corner Dicks and Somme streets, Howick 3290.

For enquiries, please telephone (033) 239 8303 / (033) 239 8312 or e-mail: [ramcharrana@umngeni.gov.za](mailto:ramcharrana@umngeni.gov.za) or [ratesrcc@umngeni.gov.za](mailto:ratesrcc@umngeni.gov.za).

**S.G. Simpson**  
**ACTING MUNICIPAL MANAGER**  
**P.O. Box 5**  
**HOWICK**  
**3290**

No. 71

16 August 2012

**NEWCASTLE MUNICIPALITY**  
**AMENDMENT OF TARIFF OF CHARGES**  
**NOTICE No. 56/2012**

Notice is hereby given in accordance with section 75A(3)(a) and (b) of the Local Government; Systems Act 32 of 2000, as amended, that Newcastle Municipal Council at the meeting held on 26 March 2012, resolved to amend the under mentioned tariff of Charges.

➤ New Outdoor advertising tariffs

Please note that:

1. The increased tariff shall come into operation on 1 September 2012.
2. A copy of existing tariff of charges, the proposed new tariffs and copy the resolution are open for inspection during office hours for the periods of 30 days from date of publication hereof.
3. Copies of the relevant resolutions and particulars will be open for inspection at the following Municipal Offices:
  - No. 50 Harding Street, Nedbank Building 1<sup>st</sup> Floor
  - Civic Centre, Newcastle
  - Madadeni
  - Osizweni
  - Charlestown
  - Ingagane

**K. Masange**  
**Municipal Manager**  
Newcastle Municipality

No. 72

16 August 2012



# UMDONI MUNICIPALITY

**TOGETHER BUILDING UNITY - SIYAKHISANA - TESAME BOU ONS EENHEID**

## **MUNICIPAL NOTICE NO: 65/2012**

### **PROMULGATION OF RESOLUTION LEVYING RATES**

In terms of Section 14 of Local Government: Municipal Property Rates Act, ACT No 6 of 2004, the Council Hereby publishes the Resolution adopted by it at the Council Meeting held in Scottburgh on 24 May 2012, for information.

### **ANNUAL BUDGET: 2012/2013 AND RATES RANDAGES AS ASSESSED**

- 1.1 That the annual capital and operating budgets of the municipality for the financial year 2012/2013 be adopted as set out in the following schedules:
  - a) Budgeted Financial Performance Summary by Revenue Source and Expenditure Category for all Departments as reflected in Annexure 1;
  - b) Budgeted Financial Performance - revenue and expenditure by department as reflected in Annexure 2;
  - c) Budgeted Financial Performance - revenue and expenditure by municipal vote as reflected in Annexure 3;
  - d) Budgeted Financial Performance - revenue and expenditure by line item as reflected in Annexure 4;
  - e) Budgeted Capital Expenditure by vote, GFS classification and funding as reflected in Annexure 5; and
  - f) Budgeted Capital Expenditure by line item as reflected in Annexure 6
- 1.2 That the Tariff of Charges reflected in Annexure 7 is adopted for 2012/2013 financial year.
- 1.3 That the property rates randages and rebates calculated at a 6% increase, as reflected in the budget documents are adopted for the 2012/2013 financial year.
- 1.4 Comments from provincial treasury have been considered
- 1.5 The process with regards to acquiring the loan as reflected in the capital budget commence

**ASSESSED RATES RANDAGES FOR THE 2012/2013 FINANCIAL YEAR AS FOLLOWS:**

<b>Category</b>	<b>Randage</b>
Residential	0.00787
Commercial/Business	0.01053
Industrial	0.01053
Agricultural Property	0.00196
Public Service Infrastructure	0.00200
Public Benefit Organization	0.00200
State owned Property	To be rated on usage
Vacant	0.02079

**DETERMINED THAT THE FOLLOWING REBATES WILL APPLY FOR THE 2012/2013 FINANCIAL YEAR AS FOLLOWS:**

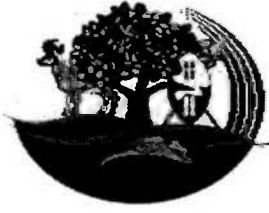
1. All Developed Residential Properties - The first R 15,000 legislated and R60,000 as per council agreement on the market value of all developed residential properties will not be rated;
2. Vacant Property - The first R 15,000 on the market value of all vacant properties not utilised for industrial or commercial purposes, will not be rated;
3. On application all Disabled Persons, Pensioners and **new** indigent applicants who have been declared as such in terms of the Municipality's Property Rates and indigent Policies – The first R 75,000 in terms of point 1 above and a further R 295,000 on the market value of the property will not be rated, closing **dates for applications is 29<sup>th</sup> June 2012**;
4. Medium to high density level developments will be granted a 4 % rebate on rates due for the financial year;

Fixed and final date for the annual payment of the Assessment Rates for the 2012/2013 financial year is Friday, **28<sup>th</sup> September 2012**, after which penalties which shall be calculated at the lending rate as at 01 July of each year, will be levied. Should you wish to pay rates on an annual basis you will need to make application by **no later than 29<sup>th</sup> June 2012**. All ratepayers that have paid their 2012/2013 rates in full by **28<sup>th</sup> September 2012** and have no arrears will be granted a discount of 2.5% on rates due for the financial year.

**DD NAIDOO**  
**MUNICIPAL MANAGER**

No. 72

16 kuNcwaba 2012



# UMDONI MUNICIPALITY

TOGETHER BUILDING UNITY – SIYAKHISANA – TESAME BOU ONS EENHEID

## **UKUSHICILELWA KWEZIVUMELWANE NGESABELO ZIMALI NOKUKHOKHWA KWENTELEA**

### **MUNICIPAL NOTICE NO: 65/2012**

Ngokulandela isahluko 14 seMunicipal Property Rates Act ka 2004, iSigungu sama Khansela aMasipala kumele sishicilele iSaziso ngezivumelwane ezathathwa emhlanganweni owawubanjwe zingu 24 May 2012 mayelana neSabelozimali nokukhokhwa kweNtela:

### **ISABELOZIMALI: 2012/2013 NAMANANI ENTELA**

- 1.1. Ukwabiwa kwezimali zikamasipala kwiSabelozimali ka 2012/2013 ziphasiswe ngokuhlelwa ngaphansi kwalezihloko ezilandelayo:
  - a) Ukuphathwa kwemali nemithombo ephuma kuyo ngokufinyeziwe nokusethsensiswa kwayo nangeminyango eyahlukene kaMasipala;
  - b) Ukuphathwa kwemali nemithombo ephumakuyo, nokusethsensiswa kwemnyango eyahlukene kaMasipala;
  - c) Ukuphathwa nokusetshenziswa kwayo ngemikhakha, ngokwama voti aMasipala;
  - d) Ukuphathwa nokusetshenziswa kwayo ngokwezidingo ezahlukene;
  - e) Ukusethsensiswa kwemali ngokwamavoti, imikhakha nemithombo ephuma kuyo njegokuvezwa kwisahluko 5;
  - f) Ukusethsensiswa kwemali umugqa-nomugqa ochaza ngezinhlelo ezinkulu ezizokwenzeka onyakeni, njongokuvezwa kwisahluko 6.
- 1.2. Ukuba ukuklanyelwa kokukhokhwa kwezimali okulotshwe kwiSahluko 7 kuphasiswe kwiSabelozimali zonyaka ka2012/13
- 1.3. Ukuklanyelwa kwenani leNtela elikhuphake ngo 6% njengokuba kushicilelwe kwiSabelozimali zonyaka ka2012/2013
- 1.4. Imibono ephuma emyangweni ophezulu wezezimali (Provincial Treasury) esibuyekeziwe
- 1.5. Ukuqalwa kokulandelwa kwezingqubo zemalimbholeko elotshwe kwiSabelozimali

**UKUHLAZIYWA KWENANI LENTEALA KWISABELO ZIMALI ZIKA 2012/2013**

<b>IZHLOKO</b>	<b>INANI</b>
Izindawo zokuhlala	0.00787
Izindawo zambhizinisi	0.01053
Izindawo zokukhiqiza	0.01053
Izindawo zolimo	0.00196
Izindawo zikahhulumeni ezisisa umphakathi	0.00200
Izindawo zezinhlango ezisisa umphakathi	0.00200
Izindawo zikahhulumeni	Kuzoklanyeliswa ngokusetshenziswa
Izindawo ezingenazo izakhiwo	0.02079

**UKUQINISEKISWA KOKUBA LEMIKLANYELO IYALANDELWA KWISABELOZIMALI ZIKA 2012/2013**

1. Izindawo zokuhlala ezithuthukisiwe – uR15 000.00 wokuqala ngokomthetho noR60 000.00 ngokwesivumelano kweSigungu samaKhansela kwiNtengozimali ezindaweni zokuhlala ezithuthukile, azizoba nasephulelo;
2. Izindawo ezingena zakhiwo – uR15 000.00 wokuqala ngokweNtengozimala yezindawo ezingenazakhiwo noma ezingasetshenziswa ngokwebhizinisi, nazo azizothola saphulelo;
3. Izicelo zabakhubazekile, abahhola impensheni nalaba abahlwempu ngokwe Municipal Property Rates Act nemithetho kaMasipala – uR75 000.00 wokuqala noR295 000.00 ngokweNtengozimali yezakhiwo nabo angeke bephulelwe. Usuku lokuvalwa kwezicelo u**29 June 2012**;
4. Izindawo ezithuthukayo nesezethuthukisiwe zizothola isaphulelo sika 4% kwizitela kuSabelozimali kulonyaka;

Usuku lokugcina lokukhokhela iNtela yonyaka kwiSabelozimali ka2012/2013 uLwesihlanu zingu 28 September 2012 nemali yenhlawulo ebalelwa lapha kusuke zingu 1 July, ziyonezelwa kwi-Akhawunti yakho. Uma ufisa ukukhokha imali yentela yonyaka wonke, ungafaka isicelo ungakashayi umhlaka 29 June 2012. Bonke abakhokhi beNtela asebekhokhele unyaka ka 2012/13 ngokuphelele ungakashayi umhlaka 28 September 2012 naba ngena zinhlawulo ekmele bazikhokhe, bazothola isaphulelo sika 2.5%.

Ozithobayo,

**MNU. DD NAIDOO**  
**UMPHATHI KAMASIPALA**



